Hos

Chapter 3

Chinese (Simplified) Interlinear

Reference: Chinese Union Simplified

1

יַֽיאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	עוֹד	לֵךְ	אֱהַב־	אִשָּׁה	אֲהֻבַת	רֵעַ	וּמְנָאָפֶת	כְּאַהֲבַת	יְהוָה
-和说	耶和华	对我	又	去	爱-	女人	被爱的	同伴的	-和奸淫的	-如爱	耶和华
H0559	H3068	H0413	H5750	H3212	H0157	H0802	H0157	H7453	H5003	H0160	H3068

אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְהֵם	פֹּנִים	אֶל־	אֱלֹהִים	אֲחֵרִים	וְאֹהֲבֵי	אֲשִׁישֵׁי	עֲנָבִים׃
-	儿女	以色列的	-和他们	转向	-向	神	别的	-和爱	葡萄饼	葡萄的
H0853		H3478	H1992	H6437	H0413	H0430	H0312	H0157	H0809	H6025

> 耶和华对我说：「你再去爱一个淫妇，就是她情人所爱的；好像以色列人，虽然偏向别神，喜爱葡萄饼，耶和华还是爱他们。」

2

וָאֲכַרֶהָ	לִּי	בַּחֲמִשָּׁה	עָשָׂר	כֶּסֶף	וְחֹמֶר	שְׂעֹרִים	וְלֶתֶךְ	שְׂעֹרִים׃
-和买她	对我	-借十五	十	银	-和一贺梅尔	大麦的	-和半贺梅尔	大麦的
		H2568	H6240	H3701		H8184	H3963	H8184

> 我便用银子十五舍客勒，大麦一贺梅珥半，买她归我。

3

וָאֹמַר	אֵלֶיהָ	יָמִים	רַבִּים	תֵּשְׁבִי	לִּי	לֹא	תִזְנִי	וְלֹא	תִהְיִי	לְאִישׁ	וְגַם־	אֲנִי
-和说	对她	日子	许多	你将坐	对我	不	行淫	-和不	归	-为男人	-和也-	我
H0559	H0413	H3117		H3427		H3808	H2181	H3808	H1961	H0376	H1571	H0589

אֵלָיִךְ׃
对你
H0413

> 我对她说：「你当多日为我独居，不可行淫，不可归别人为妻，我向你也必这样。」

4

כִּי	יָמִים	רַבִּים	יֵשְׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֵין	מֶלֶךְ	וְאֵין	שָׂר	וְאֵין	זֶבַח	וְאֵין
因为	日子	许多	将坐	儿女	以色列的	无	王	-和无	宛辰	-和无	祭禀	-和无
	H3117		H3427		H3478	H0369	H4428	H0369	H8269	H0369	H2077	H0369

מַצֵּבָה	וְאֵין	אֵפוֹד	וּתְרָפִים׃
柱像	-和无	以弗得	-和神像
H4676	H0369	H0646	H8655

> 以色列人也必多日独居，无君王，无首领，无祭祀，无柱像，无以弗得，无家中的神像。

5

אַחַר	יָשֻׁבוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וּבִקְשׁוּ	אֶת־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְאֶת	דָּוִד	מַלְכָּם
之后	将归回	儿女	以色列的	-和寻找	-	耶和华	神他们的	-和	大卫	王他们的
	H7725		H3478	H1245	H0853	H3068	H0430	H0853	H1732	H4428

וּפָחֲדוּ	אֶל־	יְהוָה	וְאֶל־	טוּבוֹ	בְּאַחֲרִית	הַיָּמִים׃	פ
-和斗抖	-向	耶和华	-和向-	美善他的	-在末后	-那日子的	—
H6342	H0413	H3068	H0413	H2898	H0319	H3117	

> 后来以色列人必归回（或译：回心转意），寻求他们的 神—耶和华和他们的王大卫。在末后的日子，必以敬畏的心归向耶和华，领受他的恩惠。